



ÜBER 30 JAHRE  
STRAHLTECHNIK VOM PROFI  
DAS ORIGINAL

STRAHLKABINEN

**Injektor-Strahlkabinen**  
*Injection Blasting Cabins*  
**Druck-Strahlkabinen**  
*Pressure Blasting Cabins*  
**Absauganlagen**  
*Filter Technique*



**sapi** **Sandstrahl & Anlagenbau GmbH**

Industriegebiet Enkinger Weg 4 · 86753 Möttingen · Deutschland

Tel.: +49 (0) 90 83/96 15-0 · Fax: +49 (0) 90 83/96 15-99

e-mail: [info@sapigmbh.de](mailto:info@sapigmbh.de) · [www.sapigmbh.de](http://www.sapigmbh.de)

# **sapi** STRAHLKABINEN für alle Anwendungen

## **Verkauf und technischer Service** *Sales and technical service*

### **SAPI Team für Ihre kompetente Beratung** *SAPI Team for your competent advice*



Matthias Baumann  
Verkauf Innendienst



Hermann Schick  
Verkauf Innendienst



Sebastian Ferti  
Verkauf Innendienst

## **SAPI steht für Innovation und Kompetenz** in der Strahl- und Oberflächenbehandlung

### *SAPI stands for innovation and competence* *in surface technology*

Auf folgenden Seiten präsentieren wir Ihnen unsere technisch hochwertigen und leistungsfähigen Strahlkabinen, die sich unter härtesten Einsatzbedingungen täglich bestens bewähren.

Unabhängig von den technischen Daten haben alle unsere Strahlkabinen gemeinsam, dass Sie zugleich im Arbeitsbereich als auch in der Strahlmittelanwendung universell einsetzbar sind. Um optimale Strahlergebnisse zu erzielen empfehlen wir zu jeder Strahlkabine und Einsatzzweck die entsprechende SAPI Filter- bzw. Absaugtechnik.

Welche Anforderungen an die Strahltechnik und Oberflächenbehandlung Sie auch immer haben - wir stehen Ihnen gerne mit unserer Jahrzehnte langen Erfahrung und kompetenten Mitarbeitern mit Rat und Tat zur Verfügung.

**Mit freundlichen Grüßen**

**Ihre SAPI Beratungspartner**

*On the following pages you will find our high quality and reliable sandblasting cabins, proven day by day under the hardest conditions.*

*Independently of the data all our sandblasting cabins have in common that they are universal applicable in the working field as well as the blasting materials application. To achieve the optimum blasting result we recommend for each SAPI cabine the ideal SAPI filter.*

*Whatever blasting or blasting material problem you have - we are at your disposal with our complete experience.*

**With best regards**

**Your SAPI Service Partners**

# sapi STRAHLKABINEN für Industrie und Handwerk



## Die wichtigsten SAPI Vorteile im Überblick

- Universell einsetzbar für:  
Reinigen, Entrosten, Entzundern,  
Härten, Polieren....
- Geeignet für alle Strahlmittel
- Lieferung erfolgt komplett  
betriebsbereit inklusive  
aller Anschlüsse
- *Generally applicable for:  
cleaning, derusting, de-scaling,  
hardening, burring, roughening,  
compacting and polishing*
- *Suitable for all blasting medium kinds*
- *Delivery is complete ready for operation  
with all necessary connections*

## Inhaltsverzeichnis / Overview

<b>Injektorstrahlkabinen</b> <i>Injection blasting cabins</i>	
Seite / Page	4-6
<b>Druckstrahlkabinen</b> <i>Pressure blasting cabins</i>	
Seite / Page	7-8
<b>Zubehör für Strahlkabinen</b> <i>Accessories for blasting cabins</i>	
Seite / Page	9
<b>Sonderkabinen</b> <i>Customised cabins</i>	
Seite / Page	12,13
<b>Absauganlagen für Strahlkabinen</b> <i>Dust seperators for blasting cabins</i>	
Seite / Page	10

# Injektor - Strahlkabine WIDDER

## Injection blasting cabin WIDDER



### Widder 70/100

Die Strahlkabine Typ „Widder“ empfehlen wir zum Strahlen von mittleren Teilen.

Die Lieferung erfolgt kpl. betriebsbereit mit Druckminderer, Wasserabscheider, Kleinstrahlkopf mit Hartmetall-Düse, Beleuchtung, Türsicherheitsschalter, Gummirosetten, 1 Paar Gummihandschuhen, Ein-/Aus-Fußschalter.

*We recommend the blasting cabin type "Widder" especially for medium sized parts.*

*Complete ready for operation with pressure reducer, water separator, small blasting head with hard-metal nozzle, inclusive lighting, door safety switch, rubber roses, 1 pair of rubber gloves, on/off foot switch.*

Widder 70, Türöffnung rechts / door-opening right Art.-Nr. 9411.070

Widder 100, Türöffnung rechts / door-opening right Art.-Nr. 9411.100

**Kleinstrahlkopf mit Hartmetall-Strahldüse.**

Luftverbrauch: 300 - 800 l / min.

**Small blasting-head with hard metal nozzle.**

*Air-consumption: 300 - 800 l / min.*

### Gummiauskleidung

Die robuste Auskleidung verhindert, dass das Strahlmittel an der Kabinenwand nutzlos zerschlägt. Strahlmittlersparnis bis zu 50%. Zudem wirkt die Gummiauskleidung schallhemmend und sorgt für optimale Sicht.

*Anti-blasting rubber lining prevents that the blasting Material is being destroyed by hitting on the cabin wall. There are blasting material savings up to 50 %. The rubber lining has a noise reducing effect and gives a optimum*

Widder 70 Art.-Nr. 9841.010

Widder 100 Art.-Nr. 9841.020

### Widder light

Die Widder light ist eine preisgünstige Alternative zur normalen Ausführung

Technische Daten wie Widder 100 jedoch ....

- Ohne Gummiauskleidung

- Ohne Fußschalter

**Widder light Art. - Nr. 9411.110**

Widder light Tür rechts / Door right Art.-Nr. 9411.110

*Widder light is an alternative to the normal version.*

*Technical Data: like the normal Widder 100 but without rubber lining and foot switch*

Die passende Absaugung und Zubehör finden Sie auf Seite 9 - 10

*The suitable filter system and accessories you will find on page no. 9 - 10*

### Technical data:

type	Widder 70	Widder 100
total height:	1,65 m	1,65 m
total width:	0,75 m	1,05 m
depth:	0,80 m	0,80 m

### Blasting room

height:	width:	depth:
0,60 m	0,70 m	0,60 m
0,60 m	1,00 m	0,60 m
0,60 m	0,60 m	0,60 m

### We reserve the right of technical modifications

*Air consumption from 300 l/min to 800 l/min*

*Air pressure from 2-12 bar*

*Loading capacity of the grating approx. 150 kg*

*Varnishing basic body: RAL 7035 light grey*

*Mounted parts: RAL 5018 turquoise blue*

*Color options upon request and additional cost!*

*Charging at the right side*

*Electrical connection: 230 volt*

*Energy requirement: approx. 40 watt*

Diese Kabinenreihe wird meist für Kleinteile eingesetzt.  
Die Bestückung erfolgt über die rechte Seitentüre.

*This cabin line was developed for mostly small parts.  
The charging is done over the right door.*

### Technische Daten:

Typ	Widder 70	Widder 100
Gesamthöhe:	1,65 m	1,65 m
Gesamtbreite:	0,75 m	1,05 m
Tiefe:	0,80 m	0,80 m

### Strahlraum

Höhe:	Breite:	Tiefe:
0,60 m	0,70 m	0,60 m
0,60 m	1,00 m	0,60 m
0,60 m	0,60 m	0,60 m

### Technische Änderungen vorbehalten

Luftverbrauch von 300 l/min bis 800 l/min

Luftdruck von 2-12 bar

Belastung des Gitterrostes ca. 150 kg

Lackierung Grundkörper: RAL 7035 lichtgrau

Anbauteile: RAL 5018 türkisblau

Sonderlackierung gegen Aufpreis möglich!

Bestückung über rechte Seitentüre

Elektroanschluss: 230 Volt

Stromaufnahme: ca. 40 Watt

# Injektor - Strahlkabine ELCH

## Injection blasting cabin ELCH



Diese Kabinenreihe wird meist für mittlere Teile eingesetzt. Die Bestückung erfolgt über seitliche Türen. Zusätzliche Durchschiebeöffnungen ermöglichen das Strahlen von langen Teilen.

*This cabin line is used for mostly medium sized parts. The charging is done over doors at each side. Additional passing through openings enable the blasting of long parts.*

### Technische Daten:

Typ Elch	Elch 100	Elch 130
Gesamthöhe	1,65 m	1,65 m
Gesamtbreite:	1,10 m	1,40 m
Tiefe:	0,90 m	1,00 m
<b>Strahlraum</b>		
Höhe:	0,75 m	0,75 m
Breite:	1,00 m	1,30 m
Tiefe:	0,70 m	0,85 m

### Technische Änderungen vorbehalten

Luftverbrauch von 300 l/min bis 1000 l/min  
 Luftdruck von 2-12 bar  
 Belastbarkeit des Gitterrostes ca. 150 kg  
 Durchschiebeöffnungen: ca. 30 x 30 cm  
 Lackierung Grundkörper: RAL 7035 lichtgrau  
 Anbauteile: RAL 5018 türkisblau  
 Sonderlackierung gegen Aufpreis möglich!  
 Bestückung über rechte und linke Seitentüre  
 Elektroanschluss: 230 Volt  
 Stromaufnahme: ca. 40 Watt

### Elch 100/130

Die Strahlkabine Typ „Elch“ empfehlen wir zum Strahlen von mittleren Teilen. Die Lieferung erfolgt kpl. betriebsbereit mit Druckminderer, Wasserabscheider, Frischstrahlkopf mit Borcarbid-Strahldüse, Beleuchtung, Türsicherheitsschalter, Gummirossetten, Durchschiebeöffnungen, 1 Paar Gummihandschuhen, Ein-/Aus-Fußschalter.

*We recommend the blasting cabin type "Elch" especially for medium sized parts. Complete ready for operation with pressure reducer, water separator, fresh blasting head with boron carbide blasting nozzle, inclusive lighting, door safety switch, rubber roses, passing through openings, 1 pair of rubber gloves, on/off foot switch.*

**Elch 100 Art.-Nr. 9412.100**

**Elch 130 Art.-Nr. 9412.130**

### GummiAuskleidung

Robuste AntistrahlgummiAuskleidung

Mit dieser Auskleidung wird verhindert, dass das Strahlmittel an der Kabinenwand nutzlos zerschlägt. Strahlmittlersparnis bis zu 50%. Zudem wirkt die GummiAuskleidung schallhemmend und sorgt für optimale Sicht.

### Anti-blasting rubber lining

*This lining prevents that the blasting material is being destroyed needlessly by hitting the cabin wall. There are blasting material savings up to 50%. The rubber lining also has a noise reducing effect, while it's an optimum visibility inside the blasting room.*

**Elch 100 Art.-Nr. 9841.030**

**Elch 130 Art.-Nr. 9841.040**



### Luftausblasepistole

Zum Abblasen der gereinigten Teile, sowie zum Reinigen der Kabinenwände.

**Air blow-out gun** to clean and blow-out the blasted parts and to clean the cabin walls.

Art.-Nr. 3985.015

### Technical data:

type	Elch 100	Elch 130
total height:	1,65 m	1,65 m
total width:	1,10 m	1,40 m
depth:	0,90 m	1,00 m
<b>Blasting room</b>		
height:	0,75 m	0,75 m
width:	1,00 m	1,30 m
depth:	0,70 m	0,85 m

### We reserve the right of technical modifications

Air consumption from 300 l/min to 1000 l/min  
 Air pressure from 2-12 bar  
 Loading capacity of the grating approx. 150 kg  
 Passing through openings: approx. 30 x 30 cm  
 Varnishing basic body: RAL 7035 light grey  
 Mounted parts: RAL 5018 turquoise blue  
 Color options upon request and additional cost!  
 Charging alternatively at the right and left side  
 Electrical connection: 230 volt  
 Energy requirement: approx. 40 watt

# Injektor - Strahlkabine BÜFFEL

## Injection blasting cabin BÜFFEL



### Büffel 140/180

Die Strahlkabine Typ „Büffel“ empfehlen wir zum Strahlen von schweren Teilen. Lieferung erfolgt kpl. mit Druckminderer, Wasserabscheider, Frischstrahlkopf mit Borcarbid-Strahl Düse, Beleuchtung, Türsicherheitsschalter, Gummirossetten, 1 Paar Gummihandschuhen, Ein-/Aus-Fußschalter.

*The blasting cabin type "Büffel" is suitable for blasting heavy parts. Complete ready for operation with pressure reducer, water separator, large blasting head with boron carbide blasting nozzle, lighting, door safety switch, rubber roses, 1 pair of rubber gloves, on/off foot switch.*

Büffel 140 Art.-Nr. 9413.140

Büffel 180 Art.-Nr. 9413.180

### Gummiauskleidung

Mit dieser Auskleidung wird verhindert, dass das Strahlmittel an der Kabinenwand nutzlos zerschlägt. Strahlmittelsparnis bis zu 50 %. Zudem wirkt die Gummiauskleidung schallhemmend und sorgt für optimale Sicht.

### Anti-blasting rubber lining

*This lining prevents that the blasting material is being destroyed needlessly at the cabin wall. There are blasting material savings up to 50 %. The rubber lining also has a noise reducing effect, while it's an optimum visibility inside the blasting cabin.*

Büffel 140 Art.-Nr. 9840.050

Büffel 180 Art.-Nr. 9841.060

Diese Kabinenreihe wird meist für schwere Teile eingesetzt. Die Bestückung erfolgt über eine abgewinkelte Frontklappe. Kran- oder Staplerbeladung ist ebenfalls möglich.

*This cabin line was developed for mostly heavy parts. The charging is done over an angled front flap. Crane or fork lift charging is also possible.*

### Seitliche Ein- und Durchschiebeöffnungen

Ideal für lange Teile, die beim Strahlvorgang durch die Kabine geschoben werden müssen.

Maße: 30 cm x 30 cm, mit Gummiauskleidung.

Art.-Nr. 9842.010

*Passing through openings on the side Ideal for large parts that have to be pushed through the cabin while blasting. Size: 30 cm x 30 cm, with rubber lining.*

### Technische Daten

Typ	Büffel 140	Büffel 180
Gesamthöhe:	1,70 m	1,80 m
Gesamtbreite:	1,40 m	1,80 m
Tiefe:	1,00 m	1,60 m

### Strahlraum

Höhe:	0,90 m	0,90 m
Breite:	1,35 m	1,75 m
Tiefe:	0,95 m	1,40 m

### Technische Änderungen vorbehalten

Luftverbrauch von 600 l/min bis 2000 l/min  
 Luftdruck von 2 - 12 bar  
 Belastbarkeit des Gitterrostes ca. 300 kg  
 Lackierung Grundkörper: RAL 7035 lichtgrau  
 Anbauteile: RAL 5018 türkisblau  
 Sonderlackierung gegen Aufpreis möglich!  
 Bestückung über angewinkelte Frontklappe  
 Elektroanschluß: 230 Volt

### Technical data:

type	Büffel 140	Büffel 180
total height:	1,70 m	1,80 m
total width:	1,40 m	1,80 m
depth:	1,00 m	1,60 m

### Blasting room

height:	0,90 m	0,90 m
width:	1,35 m	1,75 m
depth:	0,95 m	1,40 m

### We reserve the right of technical modifications

*Air consumption from 600 l/min to 2000 l/min  
 Air pressure: from 2 - 12 bar  
 Loading capacity of the grating approx. 300 kg  
 Varnishing basic body: RAL 7035 light grey  
 mounted parts: RAL 5018 turquoise blue  
 Color options upon request and additional cost!  
 Charging over an angled front flap  
 Electrical connection: 230 volt*

# Druckstrahlkabine FELGOFANT

## Pressure blasting cabin FELGOFANT



### Felgofant

Die Druckstrahlkabine Typ „Felgofant“ empfehlen wir für effektives, leistungsbezogenes Sandstrahlen von Kleinteilen. Lieferung erfolgt kpl. betriebsbereit mit Druckminderer, Wasserabscheider, untergebautem Druckbehälter, automatische Befüllereinrichtung, Borcarbid-Strahldüse, Beleuchtung, Türsicherheitsschalter, Gummirossetten, 1 Paar Gummihandschuhe, Ein-/Aus-Fußschalter.

*We recommend the blasting cabin type "Felgofant" especially for effective, performance depending blasting of small parts. Complete ready for operation with pressure reducer, water separator, underbuilt pressure tank, automatic filling device, boron-carbide blasting nozzle, inclusive lighting, door safety switch, rubber roses, 1 pair of rubber gloves, on / off foot switch.*

Felgofant, Türöffnung rechts / door-opening right Art-Nr. 9423.090

### GummiAuskleidung

Mit dieser Auskleidung wird verhindert, dass das Strahlmittel an der Kabinenwand nutzlos zerschlägt. Strahlmittelsparnis bis zu 50 %. Zudem wirkt die GummiAuskleidung schallhemmend und sorgt für optimale Sicht.

### Anti-blasting rubber lining

*This lining prevents that the blasting material is being destroyed needlessly at the cabin wall. There are blasting material savings up to 50 %. The rubber lining also has a noise reducing effect, while it's an optimum visibility inside the blasting cabin.*



GummiAuskleidung Art.-Nr. 9841.110

Dieser Kabinen-Typ wird für effektives, leistungsbezogenes Sandstrahlen von Kleinteilen eingesetzt. Die Bestückung erfolgt über die rechte Seitentüre.

### Technische Daten:

Typ	Felgofant
Gesamthöhe:	1,80 m
Gesamtbreite:	0,95 m
Tiefe:	0,95 m

### Strahlraum

Höhe:	0,75 m
Breite:	0,85 m
Tiefe:	0,85 m

### Technische Änderungen vorbehalten

Luftverbrauch: ab 1500 l/min  
Luftdruck von 3 - 6 bar  
Belastbarkeit des Gitterrostes: ca. 300 kg  
Lackierung Grundkörper:RAL 7035 lichtgrau  
Anbauteile: RAL 5018 türkisblau  
Sonderlackierung gegen Aufpreis möglich!

*This cabin type was developed for effective, performance depending blasting of small parts. The charging is done over the right door.*

### Technical data:

type	Felgofant
total height:	1,80 m
total width:	0,95 m
depth:	0,95 m

### Blasting room

height:	0,75 m
width:	0,85 m
depth:	0,85 m

### We reserve the right of technical modifications

*Air consumption: from 1500 l/min on  
Air pressure: from 3 - 6 bar  
Loading capacity of the grating approx. 300 kg  
Varnishing basic body:RAL 7035 light grey  
Mounted parts: RAL 5018 turquoise blue  
Colour options upon request and additional cost!*

# Druckstrahlkabine ELEFANT

## Pressure blasting cabin ELEFANT



### Elefant

Die Druckstrahlkabine Typ „Elefant“ empfehlen wir für effektives, leistungsbezogenes Sandstrahlen von schweren Teilen. Lieferung erfolgt kpl. betriebsbereit mit Druckminderer, Wasserabscheider, untergebautem Druckbehälter, automatische Befüllereinrichtung, Borcarbid-Strahldüse, Beleuchtung, Türsicherheitsschalter, Gummirossetten, 1 Paar Gummihandschuhe, Ein-/Aus- Fußschalter.

*We recommend the pressure blasting cabin type "Elefant" especially for effective, performance depending blasting of heavy parts. Complete ready for operation with pressure reducer, water separator, underbuilt pressure tank, automatic filling device, boron-carbide blasting nozzle, inclusive lighting, door safety switch, rubber roses, 1 pair of rubber gloves, on / off foot switch.*

Elefant 140/120 Art.-Nr. 9421.120

Elefant 140/140 Art.-Nr. 9421.140

### Gummiauskleidung

Mit dieser Auskleidung wird verhindert, dass das Strahlmittel an der Kabinenwand nutzlos zerschlägt. Strahlmittelsparnis bis zu 50 %. Zudem wirkt die Gummiauskleidung schallhemmend und sorgt für optimale Sicht.

### Anti-blasting rubber lining

*This lining prevents that the blasting material is being destroyed needlessly at the cabin wall. There are blasting material savings up to 50 %. The rubber lining also has a noise reducing effect, while it's an optimum visibility inside the blasting cabin.*

Gummiauskleidung Elefant 140/120 Art.-Nr. 9841.070

Gummiauskleidung Elefant 140/140 Art.-Nr. 9841.090

### Durchschiebeöffnung

#### Passing thought openings

Art.-Nr. 9842.011

*This cabin line was developed for effective, performance depending blasting of heavy parts. The charging is done over an angled front flap. Crane or fork lift charging is also possible.*

### Technical data:

type	Elefant 140/120	Elefant 140/140
total height:	1,90 m	2,05 m
total width:	1,40 m	1,40 m
depth:	1,20 m	1,40 m

### Blasting room

height:	0,90 m	0,90 m
width:	1,20 m	1,35 m
depth:	1,05 m	1,25 m

### We reserve the right of technical modifications

*Air consumption: from 1500 l/min on*

*Air pressure: 3 - 6 bar*

*Loading capacity of the grating approx. 500 kg*

*Varnishing basic body:RAL 7035 light grey*

*Mounted parts: RAL 5018 turquoise blue*

*Colour options upon request and additional cost!*

*Charging over an angled front flap*

Diese Kabinenreihe wird für effektives, leistungsbezogenes Sandstrahlen von schweren Teilen eingesetzt. Die Bestückung erfolgt über eine abgewinkelte Frontklappe. Kran- oder Staplerbeladung ist ebenfalls möglich.

### Technische Daten:

Typ	Elefant 140/120	Elefant 140/140
Gesamthöhe:	1,90 m	2,05 m
Gesamtbreite:	1,40 m	1,40 m
Tiefe:	1,20 m	1,40 m

### Strahlraum

Höhe:	0,90 m	0,90 m
Breite:	1,20 m	1,35 m
Tiefe:	1,05 m	1,25 m

### Technische Änderungen vorbehalten:

Luftverbrauch: ab 1500 l/min

Luftdruck: 3 - 6 bar

Belastbarkeit des Gitterrostes ca. 500 kg

Lackierung Grundierung: RAL 7035 lichtgrau

Anbauteile: RAL 5018 türkisblau

Sonderlackierung gegen Aufpreis möglich!

Bestückung über abgewinkelte Frontklappe

# Nützliches Zubehör

## Useful Accessories



Art.Nr.	Bezeichnung	Description
	<b>Vorabscheiderzyklon</b>	<b>prefractionater cyclone</b>
9843.030	Der Vorabscheiderzyklon dient zur Vorfiltration des abgesaugten Staubes. Er erhöht somit die Lebensdauer der Filteranlagen um ein Vielfaches.	The prefractionater cyclone pre-filters the extracted dust. It increase the life time of the filter systems many times.



	<b>Drehteller bis 40 kg</b>	<b>rotary table up to 40</b>
9841.250	Drehteller bis 40 kg Tragkraft Durchmesser = 500 mm	Rotary table, loading capacity up to 40 kg, diameter 500 mm



	<b>Drehteller bis 200 kg</b>	<b>rotary table up to 200 kg</b>
9841.260	Drehteller bis 200 kg Tragkraft Durchmesser = 600 mm	Rotary table, loading capacity up to 200 kg, diameter 600 mm



	<b>Automatischer Drehteller</b>	<b>automatic rotary table</b>
9841.270	Drehteller inkl. Zeitschaltuhr, Drehzahlregelung und Wählschalter zwischen Automatik- und Handbetrieb	Rotary table incl. clock timer, speed control and selector automatic or hand drive



	<b>Automatischer Drehkorb</b>	<b>automatic rotary basket</b>
9841.280	Drehkorb inkl. Zeitschaltuhr, Drehzahlregelung und Wählschalter zwischen Automatik- und Handbetrieb	Rotary basket incl. clock timer, speed control and selector automatic or hand drive



	<b>Schwenkarm</b>	<b>swivel arm</b>
3944.020	Schwenkarm mit Strahlkopfhalterung zum Strahlen von Kleinteilen	Swivel arm with blasting head holder for blasting of small parts



	<b>SANASA L-Naßwäscher</b> (Nur einsetzbar in Verbindung mit Absauganlage Turbo 2 oder 3)	<b>SANASA L- Wet-Washer</b> (Only applicable in connection with extractor Turbo 2 oder 3)
9331.005	Schmutz und Abrieb werden durch ein Wasserbad gezogen und setzen sich dort als Schlamm ab. Dadurch wird die Filterfläche der Absauganlage nur noch geringfügig belastet, was die Lebensdauer der Filter um ein Vielfaches erhöht.	Dirt and abrasion are drawn through a water bath and sediments in mud. Therefore the filter area of the extraction system has to deal only with a minimum of dirt and abrasion concentration which increases the life cycle for many times.



	<b>Luftausblaspistole mit Schlauch</b>	<b>air gun with hose</b>
3985.015	Abblasen der gereinigten Teile sowie der Kabinenwände.	For blow off the parts and cleaning of cabin walls.

# Absauganlagen

## Filter Devices



### Absauganlagen „Turbo“

Mehrstufiger Industriesauger, speziell gekapselt und abgedichtet. Mit einem Edelstahlbehälter und auswechselbarem Filtereinsatz, TÜV und GS geprüft, besonders robust und langlebig.

### Extraction system „Turbo“

*Multiple-stage industrial extractor, specially insulated and sealed. With stainless steel container and exchangeable filter insertion. TÜV and GS approved, especially robust and longlasting.*

**Turbo II Art.-Nr. 9341.020**

**Turbo III Art.-Nr. 9341.030**



### Taschenfilter-Absauganlage „TFA“

Kompaktfilteranlage in einem stabilen Stahlblechgehäuse, entfettet, grundiert und lackiert, mit allen erforderlichen Inspektionsöffnungen versehen. Durch eine Luftumlenkschikane erfolgt die Vorabscheidung des Grobstaubes. Der Feinstaub wird in den abrüttelbaren Filtertaschen aus hochwertigem Nadelfilz abgeschieden und kann nach Bedarf mittels eines Handrüttelhebels von außen leicht abgereinigt werden. Der Ventilator sitzt in einer schallgedämmten Kammer. Die Reinluft tritt oben am Gerät aus.

### Pocket filter extraction system „TFA“

*Compact filter system in a stable sheet steel housing, degreased, base coated and painted, with all necessary inspection openings equipped. The rough dust separation is achieved through the air diffusion baffle. The fine dust is separated by the riddle filter pockets, made of high quality needle felting, which are easily clearable from the outside with the operation of the manual riddle lever.*

**TFA I Art.-Nr. 3241.110**

**TFA II Art.-Nr. 3241.120**



### Patronenfilter-Absauganlage „PC“

Kompaktfilteranlage in einem lackierten Stahlblechgehäuse, mit allen erforderlichen Inspektionsöffnungen, mit eingebauter Filterpatrone für eine hocheffiziente belastungsunabhängige Entstaubung (Wirkungsgrad für Feinstaubpartikel bis zu 99,9 %). Permanente Abreinigung der Patrone während des Betriebs durch einen Druckluftstoß. Durch die integrierte gegenströmige Prallkammer des Vorabscheiders wird ein Großteil der angesaugten Staubpartikel direkt in den herausnehmbaren Staubfangbehälter geleitet.

### Cartridge Filter system „PC“

*Compact filter system in a stable sheet steel housing, degreased, base coated and painted, with all necessary inspection openings equipped, with built in filter cartridge for the highly efficient loading independable dust extraction (efficiency ration for fine dust particles up to 99,9 %). Permant cleaning of the filter cartridges by fibration and air-pressure hit. Through the integrated reserve-flowing rebound chamber of the prefrac-tionator most of the vacuumed dust particles are directly guided into the removable dust collection container.*

**PC 1 Art.-Nr. 9311.015**

**PC 2 Art.-Nr. 9311.025**

# Technische Daten Absauganlagen

## Technical Datas Filter Devices

### Typ Turbo II, III

Für Gelegenheitsstrahler (täglich bis zu ca. 1 Stunde)

*For occasional blasting (daily up to approx. 1 hour)*

#### Technische Daten / technical data

Typ Turbo / Turbo type

	Turbo II	Turbo III	
Kesselvolumen / tank capacity:	78 L	78 L	
Motor / motor	2 x 1100 W	2 x 1100 W	
Luftleistung / air volume	330 cbm/h	500 cbm/h	

Technische Änderungen vorbehalten

*We reserve the right of technical modification*

### Taschenfilter-Absauganlage Typ „TFA“

*Pocket filter extraction, type "TFA"*

Für tägliche Strahlarbeiten (zwischen 1 – 4 Stunden)

*For daily blasting Tasks (between 1 – 4 hours)*

#### Technische Daten / technical data

Typ TFA / Type TFA

	I	II	
Effektive Filterfläche / Effective filter area:	4,5 m <sup>2</sup>	4,5 m <sup>2</sup>	
Gebläsemotor / fan motor	0,55 kW	0,75 kW	
Höhe / height:	1,18 m	1,18 m	
Länge / length:	0,65 m	0,65 m	
Breite / width:	0,55 m	0,55 m	
Luftleistung ca. cbm / h <i>Air volume approx.:</i>	600	900	

Technische Änderungen vorbehalten

*We reserve the right of technical modification*

### Patronenfilter-Absauganlage Typ „PC“

*Cartridge filter system, type "PC"*

Für tägliche Strahlarbeiten (zwischen 4 – 8 Stunden)

*For daily blasting Tasks (between 4 – 8 hours)*

#### Technische Daten / technical data

Typ PC / Type PC

	PC 1	PC 2	
Effektive Filterfläche / Effective filter area:	10 m <sup>2</sup>	20 m <sup>2</sup>	
Gebläsemotor / fan motor	0,75 kW	1,5 kW	
Höhe / height:	1,52 m	2,43 m	
Länge / length:	0,50 m	0,85 m	
Breite / width:	0,50 m	0,69 m	
Luftleistung ca. cbm / h <i>Air volume approx.:</i>	800	1500	

Technische Änderungen vorbehalten

*We reserve the right of technical modification*

# Sonderkabinen

## Customised cabins



Injektorstrahlkabine mit Patronenfilter Absaugung  
*Injection Cabine with Cartridge Filter Device*



Automatische Drehvorrichtung für Rohre  
*Automatic roller turning device for tube's*



### Sapi Strahlkabinen Sonderanfertigungen

Neben unserer großen Auswahl an Standard Injektor- und Druckstrahlkabinen bauen wir natürlich auch kundenspezifische Strahlkabinen entsprechend Ihrem Anforderungsprofil mit halb- oder vollautomatischen Steuerungsmöglichkeiten.

Hier zeigen wir Ihnen eine auf Kundenwunsch gefertigte Strahlkabine speziell konstruiert für das Strahlen von Rohren.

### Steuerung für automatische Walzendrehvorrichtung

Vorschub der individuell angeordneten Strahldüsen sowie die Drehgeschwindigkeit der Walzen für die Rotation des Rohres und Einstellung der Düsenstellung zum Objekt.

### Sapi Blasting Cabins Special customer designed

*Besides our standard injection- and pressure blasting cabins we design of course custom specific cabins for their special wishes and application. With semi and full automatic control.*

*Here we show you a customer designed cabin especially made for blasting of steel tubes.*

*According to our customer specifications manufactured blasting cabin with automatic roller turning device.*

### Injektorstrahlkabine für Glasscheiben

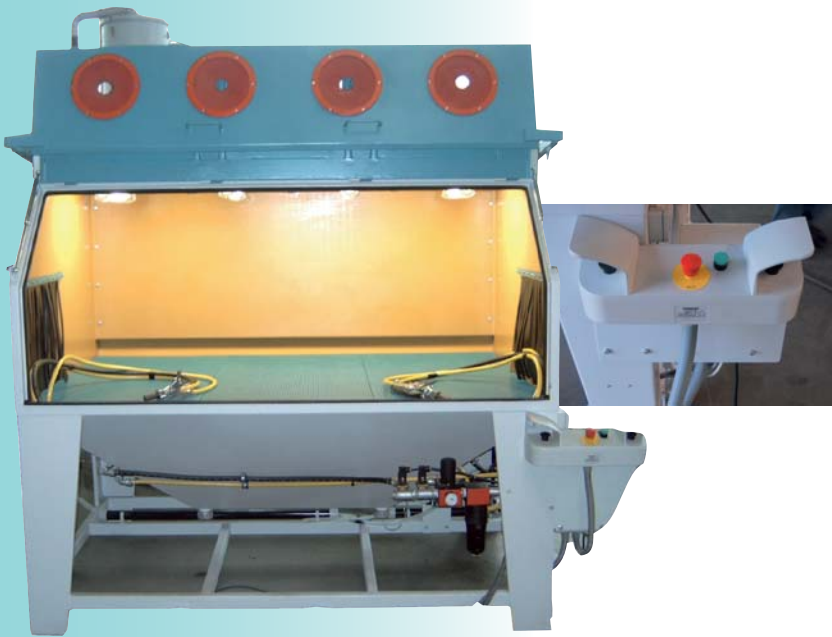
Die Stahlkabine Typ Biber ist speziell zum Mattieren von Glasscheiben.

### *Injection cabin for glass*

*The blasting cabin type "Biber" was especially designed for frosting of glass panes.*

# Sonderkabinen

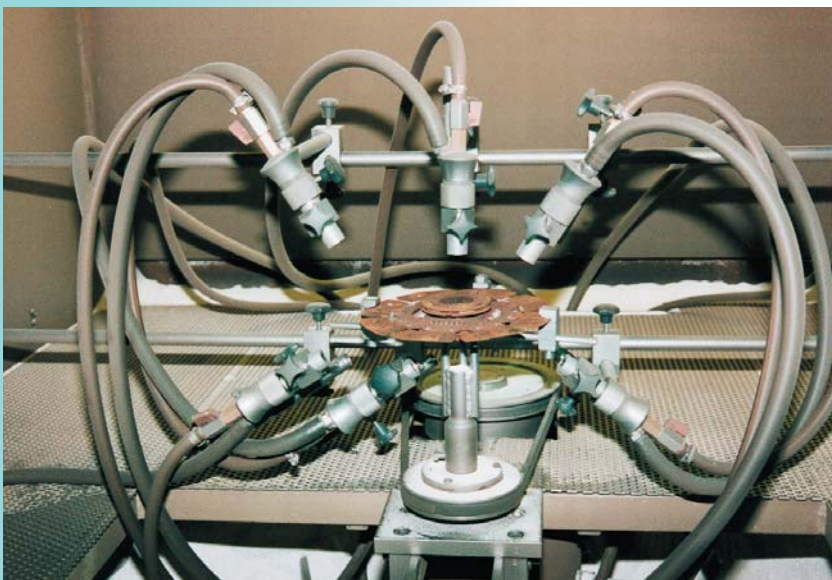
## Customised cabins



Doppelstrahlkabine mit automatischer Türöffnung  
*Duplex injection cabin with automatic doorway*



Düsenhalter für die individuelle Einstellung  
*Nozzle holder for individuell adjustment*



### Sonderanfertigungen

#### Sapi Injektorstrahlkabinen

Sonderanfertigung für einen namhaften Flugzeughersteller.

Doppel Injektorstrahlkabine mit automatischer Türöffnung.

*Special cabin design for well known aircraft manufacturerer. Duplex injection cabin with automatic doorway.*

### Drehteller Injektorstrahlkabine

#### Rotary table injection cabin

Speziell angefertigt für Oberflächenbearbeitung großer Serien von kleinen Aluminium-Bauteilen.

*Special designed for surface finishing large series of small aluminium parts.*

Diese Strahlkabine wurde speziell für die automatische Bearbeitung von kleinen Serienteilen gefertigt.

Der Drehteller kann je nach Werkstückeigenschaften individuell bestückt werden.

Die Strahldüsen lassen sich mittels Schwenkarme entsprechend dem zu bearbeitenden Werkstück justieren.

*This sandblasting cabin was special designed for automatic processing of small series-parts.*

*The automatic rotary table can be individually loaded with different part sizes.*

*The blasting nozzle can with the help of a swivel arm exact adjusted according to the parts which has to be treated.*

# Drucklufttabelle für SAPI Strahlkabinen

## Table of air consumption for SAPI blasting cabins

Injektorstrahlköpfe benötigen eine exakt abgestimmte Luftdüse passend zur Strahldüse.  
*Injection blasting-heads need an exact balanced air nozzle according to the blasting nozzle.*

Aus der Tabelle ist leicht ersichtlich, welche Luftdüsengröße zur entsprechenden Strahldüse gehört.  
*From the table below can be seen which air nozzle suits exact to the blasting nozzle.*

<b>Injektorstrahlkabinen / Injection-blasting cabins</b>		
<b>Luftdüse Ø</b> <i>Air Nozzle Ø</i>	<b>Strahldüse Ø</b> <i>Blasting Nozzle Ø</i>	<b>Effektive Druckluftmenge</b> <i>Effective Air-Consumption</i>
2,0 mm	6 mm	200 - 250 l/min
2,5 mm	6 mm	250 - 350 l/min
3,0 mm	7 mm	350 - 500 l/min
3,5 mm	8 mm	500 - 600 l/min
4,0 mm	8 mm	600 - 800 l/min
5,0 mm	10 mm	1.000 l/min

<b>Druckstrahlkabinen / Pressure-blasting cabins</b>						
<b>Lufttabelle: Druckstrahlkabinen: Luftdruck / Luftmenge l / min.</b> <i>Air-table for pressure cabins: air-pressure / air-volume l / min.</i>						
Düsen-Durchmesser <i>Nozzle Diameter</i> in mm	2 bar	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar
4.0	440	590	750	900	1050	1300
5.0	690	940	1160	1420	1620	2000
6.0	990	1330	1870	2040	2320	2900
7.0	1350	1810	2280	2770	3160	4000
8.0	1750	2360	2970	3620	4120	5150
9.0	2230	2990	3750	4580	5220	6450
10.0	2750	3690	4630	5650	6440	7900
11.0	3330	4470	5610	6840	7990	10000
12.0	3690	5310	6670	8140	9270	11500

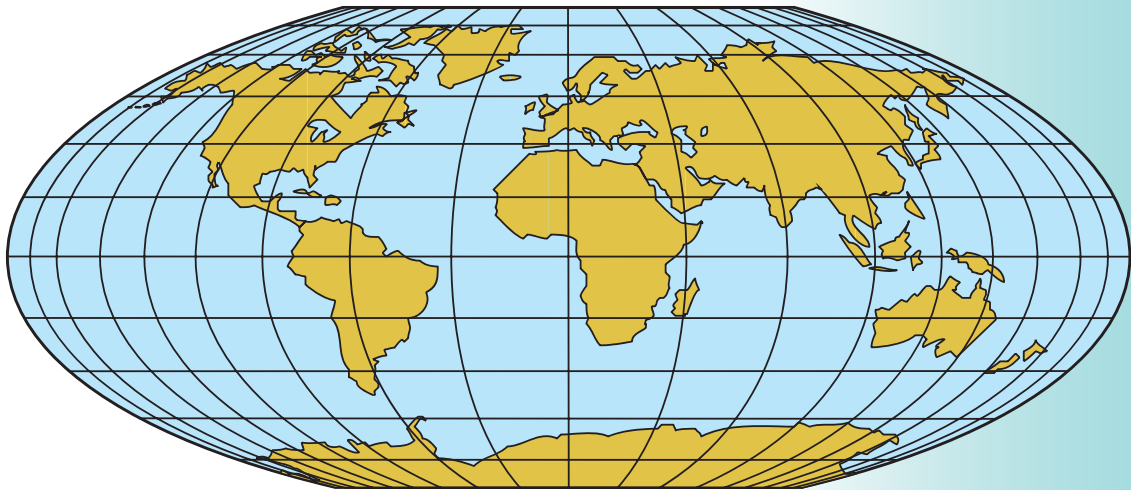
<b>Welche Absaugung passt zu welcher Strahlkabine ?</b> <i>Which filter suits best for which blasting cabin ?</i>			
SAPI Strahlkabine Typ <i>SAPI – cabin type</i>	1 – 2 Arbeitsstunden täglich <i>1 – 2 working hours daily</i>	2 – 4 Arbeitsstunden täglich <i>2 – 4 working hours daily</i>	Mehr als 4 Arbeits- stunden täglich <i>More than 4 working hours daily</i>
WIDDER light WIDDER 70 WIDDER 100	TURBO II	TFA I	PC 1
ELCH 100 ELCH 130	TURBO III	TFA I	PC 1
BÜFFEL 140 BÜFFEL 180		TFA I TFA II	PC 1 PC 2
FELGOFANT		TFA II	PC 1
ELEFANT 140/120 und 140/140			PC 2



# SAPI WELTWEIT AKTIV.

Vertretungen in vielen Ländern.

*SAPI's worldwide activities. Representations in many countries.*

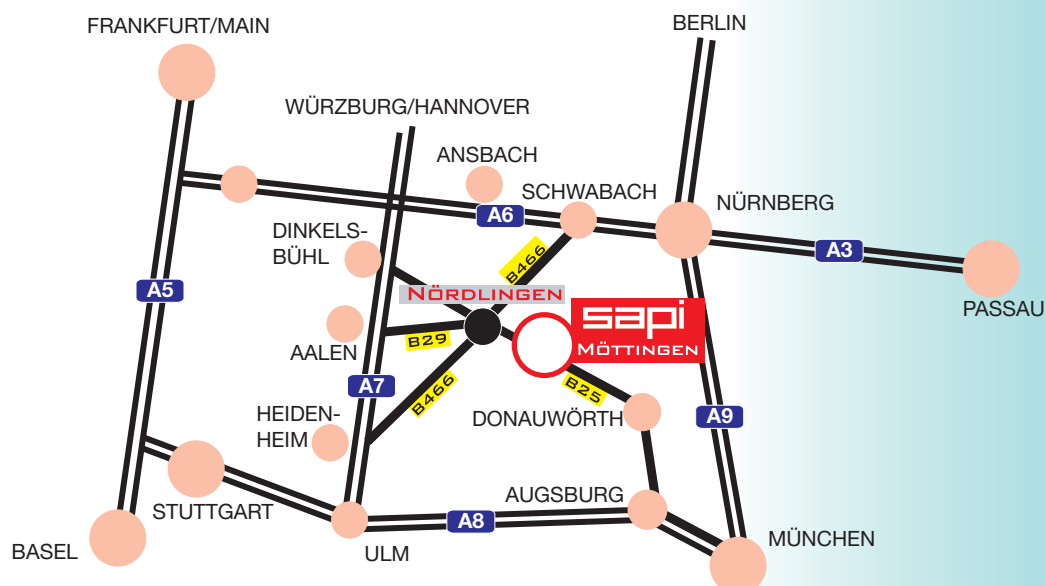


## Hauptsitz in Deutschland.

*Head Quarter in Germany.*

**So finden Sie uns.**

*How to find us.*



**sapi** Sandstrahl & Anlagenbau GmbH

Industriegebiet Enkinger Weg 4 · 86753 Möttingen · Deutschland

Tel.: +49 (0) 90 83/96 15-0 · Fax: +49 (0) 90 83/96 15-99

e-mail: [info@sapigmbh.de](mailto:info@sapigmbh.de) · [www.sapigmbh.de](http://www.sapigmbh.de)